

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 358



Izdevums  
latviešu valodā

## Informācija un paziņojumi

53. sējums  
2010. gada 31. decembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
IESTĀŽU NOLĪGUMI		
<b>Eiropas Komisija</b>		
<b>Eiropas Investīciju banka</b>		
2010/C 358/01	Sadarbības nolīgums par Komisijas Lēmuma C(2010) 7499 īstenošanu starp Eiropas Komisiju un Eiropas Investīciju banku .....	1
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
<b>Eiropas Komisija</b>		
2010/C 358/02	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu <sup>(1)</sup> .....	19

LV

Cena:  
EUR 3

(<sup>1</sup>) Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

## IV Paziņojumi

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2010/C 358/03	Euro maiņas kurss .....	22
2010/C 358/04	Komisijas Lēmums (2010. gada 22. decembris), ar ko groza Lēmumu 2009/964/ES par darba plāna pieņemšanu 2010. gadam, lai īstenotu otro Kopienas rīcības programmu veselības aizsardzības jomā (2008.–2013. gadam), un par finansēšanas atases, piešķiršanas un citiem kritērijiem, kas piemērojami šīs programmas pasākumiem un Kopienas maksājumam saistībā ar PVO Pamatkonvenciju par tabakas kontroli .....	23

---

## V Atzinumi

## ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

**Eiropas Komisija**

2010/C 358/05	Aicinājums iesniegt priekšlikumus – EACEA/35/10 – Intra-ACP akadēmiskās mobilitātes projekts – Āfrika (Mvalimu Njerere), Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstis .....	27
---------------	---	----



## II

*(Informācija)*

## IESTĀŽU NOLĪGUMI

## EIROPAS KOMISIJA

## EIROPAS INVESTĪCIJU BANKA

## SADARBĪBAS NOLĪGUMS

**par Komisijas Lēmuma C(2010) 7499 īstenošanu  
starp Eiropas Komisiju un Eiropas Investīciju banku  
(2010/C 358/01)**

## SATURS

1. NODAĻA IEVADA NOTEIKUMI .....	3
1. pants Definīcijas .....	3
2. pants Nolūks .....	5
3. pants Sadarbības principi un satvars .....	5
4. pants EIB loma .....	5
5. pants Komisijas loma .....	5
6. pants Pārskats par uzdevumiem .....	5
2. NODAĻA PROJEKTU ATLASE .....	6
7. pants Konkursa dokumentācijas sagatavošana .....	6
8. pants Procedūru rokasgrāmata .....	6
9. pants Uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus sagatavošana .....	6
10. pants Priekšlikumu izvērtēšana un turpmāki pasākumi .....	7
3. NODAĻA KVOTU MONETIZĀCIJA, IENĒMUMU PĀRVALDĪBA UN IZMAKSA .....	7
11. pants Kvotu nodošana EIB .....	7
12. pants Kvotu monetizācija .....	7
13. pants Ieņēmumu pārvaldība .....	8

14. pants	Ieņēmumu izmaksa	8
4. NODAĻA	NOBEIGUMA NOTEIKUMI	8
15. pants	Saistības	8
16. pants	Komisijas maksas un izdevumi	9
17. pants	Komisijas maksu un termiņu pārskatīšana	9
18. pants	EIB aizdevumi	10
19. pants	Ziņojumi	10
20. pants	Revīzija	10
21. pants	Vadības komiteja	11
22. pants	Konfidencialitāte	11
23. pants	Pārredzamība	12
24. pants	Stāšanās spēkā	12
25. pants	Nolīguma izbeigšana	12
26. pants	Regulējošie tiesību akti un strīdu izšķiršana	12
27. pants	Grozījumi, atteikumi un atļaujas	13
28. pants	Saistību nodošana	13
29. pants	Saziņa	13
30. pants	Pielikumi	13

Šo sadarbības nolīgumu noslēdz

Eiropas Komisija (turpmāk tekstā "Komisija"),

Rue de la Loi/Wetstraat 200, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, kuru šā nolīguma parakstīšanai pārstāv Klimata politikas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektors Jos DELBEKE,

no vienas puses, un

Eiropas Investīciju banka (turpmāk tekstā "EIB"),

juridiskā adrese 98-100, boulevard Konrad Adenauer, 2950 Luxembourg, LUXEMBOURG, kuru šā nolīguma parakstīšanai pārstāv tās viceprezidents Simon BROOKS,

no otras puses,

(turpmāk tekstā Komisija un EIB kopā sauktas par "Pusēm"),

tā kā:

- a) Direktīvas 2003/87/EK <sup>(1)</sup> 10.a panta 8. punktā noteikts, ka līdz 2015. gada 31. decembrim ir pieejami 300 miljoni kvotu, kas ES emisiju kvotu tirdzniecības sistēmā paredzētas jauno iekārtu rezervei, lai palīdzētu veicināt tādu komerciālu demonstrējumu projektu īstenošanu un ekspluatāciju, kuru mērķis ir CO<sub>2</sub> uztveršana un ģeoloģiska uzglabāšana videi drošā veidā, kā arī inovatīvu atjaunojamās enerģijas tehnoloģiju demonstrējumu projektu īstenošanu un ekspluatāciju;
- b) Komisijas Lēmumā C(2010) 7499 iekļauti noteikumi un kritēriji šādu projektu atlasei un īstenošanai, kā arī pamatprincipi kvotu konvertēšanai un ieņēmumu pārvaldībai;
- c) ņemot vērā EIB speciālās zināšanas saistībā ar projektu atlasi un finansēšanu, Komisija ir lūgusi un EIB ir piekritusi iesaistīties Lēmuma C(2010) 7499 īstenošanā. Lēmumā izklāstīti ar projektu atlasi, kvotu monetizāciju, kā arī ieņēmumu pārvaldību un to pārvešanu dalībvalstīm saistīti uzdevumi, kurus EIB uzņemas pēc Komisijas lūguma, tās vārdā un uz tās rēķina. Komisija saskaņā ar Lēmumā noteiktajām saistībām sagatavos konkursa dokumentāciju uzaicinājumam iesniegt priekšlikumus un organizēs un izsludinās konkursu;
- d) Lēmuma C(2010) 7499 4. panta 3. daļā noteikts, ka Komisija un EIB slēdz nolīgumu, kurā iekļauj konkrētus noteikumus un nosacījumus, saskaņā ar kuriem EIB pilda savus uzdevumus;
- e) šajā nolīgumā iekļauti konkrēti noteikumi un nosacījumi, saskaņā ar kuriem rīkojas EIB, veicot uzdevumus atbilstīgi Lēmumam C(2010) 7499, kā arī konkrēti ar tiem saistīti Komisijas uzdevumi,

PUSES IR VIENOJUŠĀS ŠĀDI.

## 1. NODAĻA

### IEVADA NOTEIKUMI

#### 1. pants

#### Definīcijas

1. Ja vien konteksts nenosaka citādi, terminiem šajā nolīgumā ir šāda nozīme:

#### **Nolīgums**

Šis sadarbības nolīgums, tostarp tā pielikumi.

#### **Lēmums**

Komisijas Lēmums C(2010) 7499, ar ko nosaka kritērijus un pasākumus tādu komerciālu demonstrējumu projektu finansēšanai, kuru mērķis ir CO<sub>2</sub> uztveršana un ģeoloģiska uzglabāšana videi drošā veidā, kā arī inovatīvu atjaunojamās enerģijas tehnoloģiju demonstrējumu projektu finansēšanai atbilstīgi sistēmai par siltumnīcas efektu izraisošo gāzu emisijas kvotu tirdzniecību Kopienā, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2003/87/EK.

<sup>(1)</sup> OV L 275, 25.10.2003., 32. lpp.

<b>CCS projekti</b>	Komerčiālie demonstrējumu projekti, kuru mērķis ir CO <sub>2</sub> uztveršana un ģeoloģiska uzglabāšana videi drošā veidā.
<b>RES projekti</b>	Inovatīvu atjaunojamās enerģijas tehnoloģiju demonstrējumu projekti.
<b>NER 300 process</b>	CCS projektu un RES projektu atlases un finansēšanas process saskaņā ar Lēmumu un šajā nolīgumā noteikto.
<b>Uzaicinājumi iesniegt priekšlikumus</b>	Uzaicinājumi iesniegt priekšlikumus saskaņā ar Lēmuma 2. panta 2. punktu un 5. pantu.
<b>Piešķiršanas lēmumi</b>	Lēmumi par piešķiršanu atbilstīgi Lēmuma 9. pantam.
<b>Izpildes risks</b>	Risks, ka darījuma partneris, kurai EIB pārdod kvotas, pēc piegādes nesamaksā norunāto summu.
<b>Ieguldījuma risks</b>	Risks, ka EIB kvotu monetizācijas ieņēmumus iegulda tādos instrumentos, par kuriem termiņa beigās nevar atgūt kapitālu un/vai procentus saskaņā ar vienošanos.
<b>Atsauces cena</b>	<p>Viena no turpmāk minētajām cenām, kura attiecīgā darījuma laikā ir zemākā:</p> <p>a) oficiālā norēķinu cena par piegādi, ko tajā dienā attiecībā uz ICE ECX EUA dienas standartizētiem nākotnes (tagadnes) līgumiem noteikusi un publicējusi ECX birža; vai</p> <p>b) cena, par kuru EIB vienojusies attiecīgajam darījumam.</p>
<b>Attiecīgais darījums</b>	Vienošanās monetizēt kvotas.
<b>EURIBOR (euro starpbanku piedāvātā likme)</b>	<p>Procentu likme noguldījumiem EUR trīs mēnešu periodam, kāda publiskota plkst. 11.00 pēc Briseles laika vai vēlākā EIB pieņemamā laikā atkārtotas noteikšanas datumā Reuters lapā EURIBOR 01 vai tās pēcteča lapā, vai, ja tas nav iespējams, ar jebkādiem citiem publiskošanas līdzekļiem, ko EIB izvēlēsies šim nolūkam.</p> <p>Ja šāda likme nav šādā veidā publiskota, EIB lūdž četru lielāko EIB izraudzīto banku galvenos euro zonas birojus kotēt likmi, par kādu katrs no tiem piedāvā EUR noguldījumus par salīdzināmu summu apmēram plkst. 11.00 pēc Briseles laika atkārtotas noteikšanas datumā galvenajām bankām euro zonas starpbanku tirgū trīs mēnešu periodam. Ja ir iesniegti vismaz divi kotējumi, attiecīgā atkārtotas noteikšanas datuma likme ir kotējumu vidējais aritmētiskais.</p> <p>Ja pēc pieprasījuma saņemts mazāk par diviem kotējumiem, attiecīgā atkārtotas noteikšanas datuma likme ir vidējais aritmētiskais no likmēm, ko kotē EIB izraudzītās lielākās euro zonas bankas aptuveni plkst. 11.00 pēc Briseles laika dienā, kas ir divas attiecīgās darba dienas pēc atkārtotas noteikšanas datuma, attiecībā uz aizdevumiem EUR par salīdzināmu summu vadošajām Eiropas bankām par trīs mēnešu periodu.</p>
<b>Atkārtotas noteikšanas datums</b>	Diena divas attiecīgās darba dienas pirms attiecīgā perioda pirmās dienas EURIBOR noteikšanai.

<b>Attiecīgā darba diena</b>	Jebkura diena, kurā darbojas TARGET 2 maksājumu veikšanai EUR valūtā.
<b>TARGET 2</b>	Eiropas automatizētā reālā laika bruto norēķinu sistēma.
<b>Izmaksas</b>	Jebkuras maksas vai komisijas maksas, kuras tirgū maksājamas par kvotu monetizāciju, un papildu nodrošinājuma radīti procenti.

2. Šajā nolīgumā, ja vien konteksts nenosaka citādi,
- virsraksti izmantoti tikai ērtības labad un neietekmē šā nolīguma uzbūvi vai nosacījumu interpretējumu,
  - vārdi, kas lietoti vienskaitlī, ietver arī daudzskaitļa nozīmi, un otrādi,
  - atsauce uz pantu vai pielikumu ir atsauce uz šā nolīguma pantu vai pielikumu, ja vien nav norādīts citādi.

#### 2. pants

#### **Nolūks**

Šajā nolīgumā iekļauti noteikumi, nosacījumi un uzdevumi, saskaņā ar kuriem EIB rīkojas, veicot savus uzdevumus atbilstīgi Lēmumam attiecībā uz projektu atlasī, kvotu monetizāciju un ieņēmumu pārvaldību un izmaksu, un konkrēti, ar tiem saistīti Komisijas uzdevumi saskaņā ar Lēmumu.

#### 3. pants

#### **Sadarbības principi un satvars**

1. Pastiprinot dialogu un koordināciju kopēju mērķu sasniegšanai, lai tādējādi veicinātu ES politikas virzienu īstenošanu, Komisija un EIB saglabās katra savu īpašo un autonomo stāvokli atbilstīgi Līguma par Eiropas Savienības darbību nosacījumiem. Komisijai un EIB ir katrai savi konkrēti mērķi un darba metodes, tostarp atšķirīga hierarhija un lēmumu pieņemšanas procesi.
2. Komisija un EIB apzinās, kādas ir abu institūciju atšķirības un ierobežojumi, bet uzsver to, cik svarīga ir sadarbība, vienai otru papildinot, lai, apvienojot abu atšķirīgās spējas, līdzekļus un zinātību, īstenotu Lēmumā noteiktos uzdevumus un sasniegtu tajā noteiktos mērķus.

#### 4. pants

#### **EIB loma**

EIB veic savus uzdevumus pēc Komisijas pieprasījuma, Komisijas vārdā un uz Komisijas rēķina, un Komisija ir atbildīga attiecībā pret trešām personām. EIB veic savus uzdevumus saskaņā ar Lēmumu, šā nolīguma noteikumiem un nosacījumiem, saviem iekšējiem noteikumiem un procedūrām, labu banku praksi un atbilstīgiem pārvaldības un kontroles pasākumiem.

#### 5. pants

#### **Komisijas loma**

Komisijai ir vispārējā atbildība par NER 300 procesu un par Lēmuma īstenošanu, tostarp attiecībā uz uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus sagatavošanu, izziņošanu un pārvaldību, projektu apstiprināšanu, galīgo atlasī un līgumu piešķiršanu.

#### 6. pants

#### **Pārskats par uzdevumiem**

1. Šā nolīguma 1. pielikumā noteiktajos termiņos EIB:
  - a) palīdz Komisijai sagatavot konkursa dokumentāciju uzaicinājumam iesniegt priekšlikumus, procedūru rokasgrāmatu projektu izvērtēšanai un uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus;

- b) veic atbilstīgu projektu finanšu un tehniskās pamatotības novērtējumu, sarindo projektu priekšlikumus un sniedz ieteikumus Komisijai par piešķiršanas lēmumiem atbilstīgi procedūru rokasgrāmatā noteiktajam;
  - c) monetizē kvotas un pārvalda un no jauna iegulda ieņēmumus;
  - d) pārved ieņēmumus dalībvalstīm izmaksai;
  - e) atmaksā dalībvalstīm finansējuma pārpalikumu;
  - f) sniedz ziņojumus Komisijai.
2. Šā nolīguma 2. pielikumā noteiktajos termiņos Komisija:
- a) sagatavo procedūru rokasgrāmatu projektu izvērtēšanai;
  - b) nodrošina 300 miljonu kvotu nodošanu un pieejamību EIB darījumu veikšanai;
  - c) pirms līgumu piešķiršanas konsultējas ar EIB par pieejamajiem ieņēmumiem un vienojas par EIB maksājumu grafiku piešķiršanas lēmumā;
  - d) informē EIB par pieņemtajiem piešķiršanas lēmumiem.

## 2. NODAĻA

### PROJEKTU ATLASE

#### 7. pants

#### **Konkursa dokumentācijas sagatavošana**

EIB palīdz Komisijai uzraudzīt un kontrolēt Komisijas nolīgto konsultantu darba kvalitāti saistībā ar projektu atlases konkursa dokumentācijas izstrādi, īpašu uzmanību pievēršot:

- procesam/dokumentiem,
- atbilstības kritērijiem,
- finanšu un tehniskās pamatotības novērtējuma metodikai un izvērtējuma kritērijiem,
- līguma noteikumiem un nosacījumiem,
- procedūru rokasgrāmatai,
- darba programmai.

#### 8. pants

#### **Procedūru rokasgrāmata**

1. Komisija sagatavo procedūru rokasgrāmatu projektu izvērtēšanai, kurā nosaka vērtēšanas metodes, kuras izmantojamas pamatotības novērtējumam, kas tiks veikts saskaņā ar EIB pamatotības novērtējuma procedūrām.
2. EIB palīdz Komisijai sagatavot procedūru rokasgrāmatu.
3. Par procedūru rokasgrāmatu vienojas abas Puses.

#### 9. pants

#### **Uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus sagatavošana**

Sagatavojot uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus, EIB:

- a) izstrādā darba programmu atbilstīgu projektu finanšu un tehniskās pamatotības novērtējuma veikšanai, projektu priekšlikumu sarindošanai un ieteikumu sniegšanai Komisijai par piešķiršanas lēmumiem;



- b) izstrādā pārvaldības un projekta procesus, kas būs nepieciešami, lai, īstenojot uzdevumus saskaņā ar šo nolikumu, pārvaldītu un pārraudzītu personālu, konsultāciju organizācijas un trešās ieinteresētās personas;
- c) palīdz Komisijai sagatavoties uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus izziņošanai.

#### 10. pants

##### **Priekšlikumu izvērtēšana un turpmāki pasākumi**

1. EIB:
  - a) saņem projektu priekšlikumus no dalībvalstīm un izskata, vai tie ir pilnīgi;
  - b) veic atbilstīgo projektu pamatotības novērtējumu atbilstīgi specifikācijām, kas noteiktas uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus un procedūru rokasgrāmātā;
  - c) sarindo priekšlikumus un sagatavo ieteikumus Komisijai par piešķiršanas lēmumu pieņemšanu saskaņā ar procedūru rokasgrāmatas prasībām;
  - d) palīdz Komisijai novērtēt pirmās kārtas uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus rezultātus un, ja nepieciešams, uzlabot un piemērot NER 300 procesu.
2. Komisija:
  - a) pirms līgumu piešķiršanas konsultējas ar EIB par pieejamajiem ieņēmumiem un vienojas par EIB maksājumu grafiku piešķiršanas lēmumos;
  - b) informē EIB par Komisijas pieņemtajiem piešķiršanas lēmumiem.

#### 3. NODAĻA

##### **KVOTU MONETIZĀCIJA, IEŅĒMUMU PĀRVALDĪBA UN IZMAKSA**

#### 11. pants

##### **Kvotu nodošana EIB**

Komisija nodrošina 300 miljonu kvotu nodošanu un pieejamību EIB darījumu veikšanai, kad ir sācis darboties Savienības reģistrs.

#### 12. pants

##### **Kvotu monetizācija**

1. Mēneša laikā pēc tam, kad 300 miljoni kvotu ir nodotas EIB un ir pieejamas darījumu veikšanai, EIB sāk kvotu monetizāciju. To dara, vai nu tās pārdodot tās biržā, vai noslēdzot privātu vienošanos (ārpusbiržas darījums) ar vienu vai vairākiem darījumu partneriem, vai organizējot izsoles, ar nosacījumu, ka šādas izsoles tiek organizētas atbilstīgi Direktīvas 2003/87/EK 10. panta 4. punktā noteiktajiem mērķiem un principiem un šīs direktīvas ieviešanas nosacījumiem.
2. EIB monetizē kvotas norēķina veikšanai ne agrāk kā 2013. gada decembrī. EIB darījumu partneriem nepieprasa citu maksu, kā vien par kvotu piegādi.
3. EIB veic kvotu monetizāciju ar mērķi samazināt jebkādu ietekmi uz ES emisiju kvotu tirgu. EIB noteiks monetizācijas metodes, kura paredz monetizācijas laicīgumu un plānošanu, kā arī apjomu sadalīšanu monetizācijas perioda laikā un pa monetizācijas līdzekļiem (biržā vai citādi). Izmantojot monetizācijas metodes, ievēro šādus principus:
  - a) vismaz 200 miljonu kvotu monetizācija jāpabeidz ne vēlāk kā 10 mēnešus pēc tam, kad kvotas nodotas EIB un kļuvušas pieejamas darījumu veikšanai;
  - b) monetizācija jāveic periodiski – vismaz katru otro nedēļu; monetizācijas apjomiem jābūt pēc iespējas izlīdzinātiem visā monetizācijas periodā; monetizācijas apjomi un grafiks var tikt koriģēti, lai samazinātu ietekmi uz sekundāro tirgu;

- c) EIB nodrošina, ka monetizācijas cenas ievērojami neatšķiras no attiecīgajām sekundārā tirgus cenām visā monetizācijas periodā;
- d) reizi mēnesī – divu nedēļu laikā no mēneša beigām visā monetizācijas perioda laikā – EIB tīmekļa vietnē publicē ziņojumu, kurā norādīts vismaz kopējais monetizācijas apjoms un apkopotās cenas;
- e) monetizāciju īsteno saskaņā ar piemērojamiem normatīvajiem aktiem attiecībā uz nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju, teroristu finansēšanu un tirgus ļaunprātīgu izmantošanu, un līdz ar to darījumu partneriem, kas rīkojas EIB vārdā, ir jāspēj pierādīt, ka viņi ievēro šos tiesību aktus.
4. Galvenos monetizācijas metodes elementus, tostarp noteikts monetizācijas periods un plānotais kopējais monetizācijas apjoms, publicē EIB tīmekļa vietnē cik drīz vien iespējams un pirms monetizācijas uzsākšanas; arī par jebkurām ievērojamām izmaiņām iespēju robežās jāinformē vismaz mēnesi iepriekš.
5. Lai samazinātu izpildes risku, EIB piemēro atlases procesu, kura mērķis ir nodrošināt profesionāla darījuma partnera vai darījuma partneru izvēli, piemērojot novērtējumu, kas EIB ir pieņemams, veicot parasto uzņēmējdarbību. Turklāt, ciktāl to nosaka EIB parastās vadlīnijas un pamatdarbības procedūras, EIB darījumu partneriem pieprasa nodrošinājumu kā izpildes garantiju.

### 13. pants

#### **Ieņēmumu pārvaldība**

EIB pārvalda kvotu monetizācijas ieņēmumus atbilstīgi aktīvu pārvaldības principiem, kas izklāstīti 3. pielikumā, un atbilstīgiem pamatotības standartiem. Nopelnītos un pēc EIB komisijas maksu atskaitīšanas atlikušos procentu ieņēmumus no jauna iegulda saskaņā ar minētajiem aktīvu pārvaldības principiem, līdz to galīgai izmaksai dalībvalstīm.

### 14. pants

#### **Ieņēmumu izmaksa**

1. EIB:
- a) nodod dalībvalstīm ieņēmumus un atbilstīgā gadījumā arī nopelnītos procentus izmaksai dalībvalstu projektiem saskaņā ar maksājumu grafikiem, kas ietverti piešķiršanas lēmumos;
- b) pārvalda un no jauna iegulda ieņēmumus, kurus dalībvalstis nav izmaksājušas projektiem un kuri ir nodoti atpakaļ EIB;
2. Lai nodrošinātu ieņēmumu likviditāti un pieejamību, par maksājumu grafikiem, kas ir ietverti piešķiršanas lēmumos, Komisija vienojas ar EIB.

## 4. NODAĻA

### **NOBEIGUMA NOTEIKUMI**

#### 15. pants

#### **Saistības**

1. Saskaņā ar EIB lomu, EIB atbildība saskaņā ar šo nolīgumu un citiem tajā minētajiem dokumentiem attiecas tikai uz šajā nolīgumā noteikto pienākumu un saistību izpildi.
2. Komisija atlīdzina EIB saistības, zaudējumus, bojājumus, izmaksas vai izdevumus, kas radušies EIB, tās pārstāvjiem, amatpersonām vai aģentiem nolīguma un citu nolīgumā minētu dokumentu uzdevumu pildīšanas rezultātā, ja vien tie nav radušies EIB nolaidīgas rīcības, bezdarbības vai ļaunprātīgas rīcības dēļ, ar nosacījumu, ka EIB iesniedz pienācīgus pierādījumus par šādām saistībām, zaudējumiem, bojājumiem, izmaksām vai izdevumiem un ka nepieciešamības gadījumā EIB pamatoti aizstāv šādu prasību.

3. Saistības, zaudējumus, bojājumus, izmaksas vai izdevumus, kas EIB radušies atbilstīgi iepriekšējam punktam, tostarp saistības, zaudējumus, bojājumus, izmaksas vai izdevumus, kas radušies saistībā ar ieguldījumu risku vai izpildes risku (kopā dēvēti par "saistībām, kas radušās EIB"), ko Komisija nav radījusi tīši vai nolaidības dēļ, atskaita no kvotu monetizācijas radītajiem ieņēmumiem, un tiem ir prioritāte salīdzinājumā ar visiem citiem maksājumiem, kas veicami ar šādiem ieņēmumiem. Pirms ikviena tāda maksājuma atvilkšanas, kas nav saistīts ar zaudējumiem, bojājumiem, izmaksām vai izdevumiem, kas radušies saistībā ar ieguldījumu risku vai izpildes risku, EIB sūta rēķinu Komisijai, un Komisijai tas jāapstiprina pirms maksājuma veikšanas, bez tam, šādu apstiprināšanu nedrīkst nepamatoti aizkavēt.

4. Tomēr, neraugoties uz iepriekšminēto un šā nolīguma noteikumiem, Komisija nav atbildīga par tādām EIB saistībām, kas pārsniedz kvotu monetizācijas iepriekš vai turpmāk radītos ieņēmumus, izņemot gadījumus, kad Komisija tīši vai nolaidības dēļ radījusi šādas EIB saistības.

#### 16. pants

##### Komisijas maksas un izdevumi

1. EIB par šajā nolīgumā paredzēto uzdevumu izpildi saņem atlīdzību. EIB komisijas maksas nepārsniedz EUR 45 000 000 (četrdesmit piecus miljonus euro), un komisijas maksas un termiņus var pārskatīt atbilstīgi 17. pantam.

2. Komisijas maksu maksājumu grafiks ir šāds, bet komisijas maksas un termiņus var pārskatīt atbilstīgi 17. pantam:

- a) gada komisijas maksa EUR 3,48 miljonu apmērā, sākot no 2010. gada līdz pilnīgai konkursa (tostarp otrās kārtas) izvērtēšanas pabeigšanai;
- b) gada komisijas maksa EUR 0,52 miljonu apmērā par periodu no konkursa izvērtēšanas pabeigšanas līdz 2025. gadam;
- c) komisijas maksa par katra CCS projekta novērtējumu – EUR 125 000;
- d) komisijas maksa par katra RES projekta novērtējumu – EUR 56 250;
- e) par kvotu monetizāciju un ieņēmumu pārvaldību no monetizācijas sākuma līdz izmaksas beigām fiksēta komisijas maksa EUR 0,05 par kvotu.

3. EIB par komisijas maksām saņem procentus, kuru uzkrāšanas likme ir 3 mēnešu *EURIBOR* plus 10 bāzes punkti un kurus aprēķina reizi ceturksnī.

4. EIB komisijas maksas tiek atvilkas no ieņēmumu pārvaldības ienākumiem, un tām ir prioritāte salīdzinājumā ar visiem citiem maksājumiem, kas veicami ar ieņēmumu pārvaldības ienākumiem. Ieņēmumu pārvaldības ienākumi bez ierobežojumiem ietver ieņēmumu pārvaldības ienākumus saistībā ar atsauces cenu, ko definē kā jebkuru cenas pārsniegumu, par kādu EIB vienojusies monetizēt kvotas.

5. Izdevumus, kas radušies EIB, atskaita no kvotu monetizācijas ieņēmumiem, un tiem ir prioritāte salīdzinājumā ar visiem citiem maksājumiem, kas veicami ar šādiem ieņēmumiem. Ja darījumu partnerus ir izraudzījusies EIB, attiecīgie izdevumi jānosaka brīdī, kad izvēlas šādus darījumu partnerus.

6. Pirms komisijas maksu maksājumu atvilkšanas, EIB sūta komisijas maksu rēķinu Komisijai, un Komisijai tas pirms maksājuma veikšanas jāapstiprina.

#### 17. pants

##### Komisijas maksu un termiņu pārskatīšana

Puses īsākajā iespējamā laikā vienojas par atbilstošu un proporcionālu nolīguma nosacījumu pārskatīšanu attiecībā uz komisijas maksām un termiņiem šādos gadījumos:

- a) ja procedūru rokasgrāmatā noteiktās izvērtēšanas metodes un sīki izstrādātā darba joma ievērojami atšķiras no darba apjoma, kas paredzēts EIB standarta procedūrās pamatotības novērtējuma veikšanai;

- b) ja EIB saņemto projektu priekšlikumu skaits un/vai CCS un RES projektu priekšlikumu proporcionālais sadalījums ievērojami atšķiras no 1. pielikumā noteiktā skaita un proporcionālā sadalījuma;
- c) ja rodas aizkavējumi, ko EIB nevar kontrolēt un kas nav EIB atbildība.

#### 18. pants

### EIB aizdevumi

EIB drīkst izsniegt aizdevumus projektiem un izvērtēs šādus projektus un veiks pamatotības novērtējumu šādu aizdevumu izsniegšanas nolūkā saskaņā ar EIB noteikumiem, principiem un procedūrām.

#### 19. pants

### Ziņojumi

EIB sniedz Komisijai šādus ziņojumus:

- a) pamatotības novērtējums:

- darba programma izvērtēšanai (četrus mēnešus pēc tam, kad izziņots pirmais uzaicinājums iesniegt priekšlikumus),
- ziņojums par iesniegtajiem priekšlikumiem (sešas nedēļas pēc priekšlikumu saņemšanas no dalībvalstīm),
- ik pēc trīs mēnešiem – ziņojumi par novērtējuma statusu (pirmais ziņojums trīs mēnešu laikā pēc priekšlikumu saņemšanas no dalībvalstīm, beidzamais ziņojums pēc pamatotības novērtējuma pabeigšanas, projektu sarindošanas un ieteikumu iesniegšanas Komisijai),
- ziņojums par pieredzi, kas gūta, izvērtējot un atlasot pirmās kārtas priekšlikumus (divu mēnešu laikā pēc pirmās kārtas uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus projektu piedāvājumu pamatotības novērtējuma pabeigšanas, projektu sarindošanas un ieteikumu iesniegšanas Komisijai);

- b) maksājumi:

- ikgadējie ziņojumi par ieņēmumu maksājumiem dalībvalstīm izmaksai projektiem un par ieņēmumiem, ko dalībvalstis pārskaitījušas atpakaļ EIB (līdz katra gada 31. decembrim, no izmaksu perioda sākuma līdz beigām),
- beigu ziņojums par dalībvalstīm izmaksātajiem kopējiem ieņēmumiem izmaksai projektiem un atlikušajiem ieņēmumiem, kas izmaksāti dalībvalstīm (līdz 31. decembrim gadā, kas seko gadam, kurā izmaksas beigušās);

- c) monetizācija un aktīvu pārvaldība:

- ik pēc pieciem mēnešiem – ziņojumi par monetizāciju, pirmais – piecus mēnešus pēc kvotu monetizācijas uzsākšanas,
- ik pēc sešiem mēnešiem – ziņojumi par aktīvu pārvaldību atbilstīgi aktīvu pārvaldības principiem, pirmais – sešus mēnešus pēc pirmo ieņēmumu saņemšanas,
- finanšu pārskati.

#### 20. pants

### Revīzija

EIB pēc Komisijas lūguma precizē vai pārbauda konkrētus finanšu vai uzskaites ziņojumus, ko tā sniegusi saskaņā ar šo nolīgumu. Ja Komisija lūdz, lai šādas pārbaudes veic ārējs revidents, EIB šādam nolūkam norīko savus ārējos revidentus. EIB ir tiesības atgūt jebkuras saprātīgas izmaksas, kas radušās EIB ārējiem revidentiem saistībā ar Komisijas lūgumu, tādā pašā veidā kā izdevumus, kuru atgūšana noteikta 16. panta 5. punktā, un papildus tiem.

## 21. pants

**Vadības komiteja**

1. Šā nolīguma īstenošanu uzrauga vadības komiteja, kuru veido vismaz:
  - divi locekļi, ko direktoru līmenī iecēlusi Komisija,
  - divi locekļi, ko direktoru līmenī iecēlusi EIB.
2. Vadības komiteja:
  - regulāri pārskata šā nolīguma uzdevumu un mērķu īstenošanas gaitu un sasniegumus,
  - pārskata un sniedz atzinumus par stratēģiskiem un politikas jautājumiem saistībā ar šo nolīgumu,
  - apspriež strīdus, ar kuriem atbilstīgi nolīgumam pie tās vērsušās Puses, un meklē tiem risinājumu,
  - izskata jebkurus citus jautājumus, kas tai uzticēti saskaņā ar šo nolīgumu.
3. Vadības komiteja lēmumus pieņem ar balsu vairākumu.
4. Vadības komitejas locekļi rīkojas tās Puses vārdā un saskaņā ar tās Puses norādījumiem, kura tos iecēlusi.
5. Par piedalīšanos vadības komitejas sanāksmēs komitejas locekļi atalgojumu nesaņem.
6. Komisija nodrošina vadības komitejas sekretariātu.
7. Sekretariāts veic šādus uzdevumus:
  - sagatavo priekšlikumu vadības komitejas reglamentam,
  - organizē vadības komitejas sanāksmes, tostarp sagatavo un izplata vadības komitejas dokumentus, darba plānus un sanāksmju protokolus,
  - jebkurus citus uzdevumus, kas noteikti sadarbības nolīgumā vai ko uzdevusi vadības komiteja.
8. Pušu saziņu attiecībā uz vadības komiteju organizē sekretariāts.
9. Vadības komiteja sanāk pēc tās locekļu ierosinājuma, bet ne retāk kā divas reizes gadā. Vadības komitejas sanāksmes organizē sekretariāts.
10. Vadības komiteja apstiprina savu reglamentu pēc tam, kad sekretariāts ir sagatavojis attiecīgu priekšlikumu.
11. Vadības komiteja ievēl priekšsēdētāju, kurš ir Komisijas pārstāvis.

## 22. pants

**Konfidencialitāte**

Neskarot konfidencialitātes saistības, ko EIB uzņēmusies attiecībā pret trešām personām un saskaņā ar 23. pantu, Komisija un EIB apņemas nodrošināt konfidencialitāti un bez otras Puses rakstiskas atļaujas neizpaust trešām personām dokumentu saturu, informāciju vai citus materiālus, kam ir tieša saistība ar šo nolīgumu, kā arī neizpaust jebkādu citu nolīgumā minētu vai saistībā ar veicamajiem uzdevumiem iegūtu dokumentu saturu, ja tie klasificēti kā konfidenciali. Tomēr šī apņemšanās neietekmē informācijas paziņošanu, ja to pieprasa likuma vara vai tiesu nolēmums, ja tiesas jurisdikcijā ir lieta, kas saistībā ar nolīgumu var ietvert informācijas paziņošanu Eiropas Parlamentam vai Padomei un jo īpaši Eiropas Savienības Revīzijas palātai.

*23. pants***Pārredzamība**

Puses apņemas veikt nepieciešamo koordinēšanu, lai nolīgums tiktu publicēts pēc iespējas īsākā laikā pēc tā stāšanās spēkā. EIB veic nolīgumā paredzētos uzdevumus saskaņā ar EIB Pārredzamības politiku.

*24. pants***Stāšanās spēkā**

Šis nolīgums stājas spēkā dienā, kad to parakstījušas abas nolīguma Puses, un dienā, kad stājas spēkā Lēmums.

*25. pants***Nolīguma izbeigšana**

1. Nolīguma darbība tiek izbeigta šādos gadījumos:

a) pēc izmaksu veikšanas;

b) Lēmuma atcelšana;

c) pēc konsultācijām ar otru Pusi, un ja vadības komitejai nodotais jautājums saprātīgā termiņā nav atrisināts abpusēji pieņemami, Puse var izbeigt šo nolīgumu, ja tā atzīst, ka ir pamats uzskatīt, ka turpmāka sadarbība saskaņā ar nolīgumu nav iespējama, jo ir zudusi savstarpēja uzticība, tostarp tāpēc, ka otra Puse ir materiāli un pastāvīgi pārkāpusi nolīguma saistības.

2. Pēc izmaksu veikšanas, atbilstīgi a) apakšpunktam, EIB nodod dalībvalstīm līdzekļus, kas nav izmaksāti projektiem saskaņā ar lēmumiem, ko pieņem Komisija, balstoties uz Direktīvas 2003/87/EK 10.a panta 7. punktā noteiktajiem principiem.

3. Ja nolīgums tiek izbeigts pirms termiņa saskaņā ar b) vai c) apakšpunktu, EIB visas nemonetizētās kvotas, kas atrodas tās pārziņā, visus monetizēto kvotu ieņēmumus un visus ieņēmumu pārvaldības ienākumus, kas nav ieņēmumi vai ienākumi, kas nepieciešami EIB komisijas maksu, izdevumu, izmaksu, zaudējumu vai saistību segšanai, nodod Komisijai (kas rīkojas dalībvalstu vārdā). Nolīguma izbeigšana neietekmē Pušu pienākumu turpināt pildīt savas nolīgumā noteiktās saistības attiecībā uz kvotām, kuras ir monetizētas atbilstīgi līgumiem ar trešām personām.

4. Ja nolīgums tiek izbeigts pirms termiņa, Puse ievēro otras Puses nevainīguma principu un atlīdzina tai izmaksas, zaudējumus vai saistības, kas radušās nolīguma pirmstermiņa izbeigšanas dēļ, ja šāda nolīguma izbeigšana notiek pirmās Puses nolaidīgas rīcības vai bezdarbības vai ļaunprātīgas rīcības dēļ vai nolīguma izbeigšana notiek tādēļ, ka pirmā Puse nepilda materiālās saistības, kas tai noteiktas nolīgumā.

*26. pants***Regulējošie tiesību akti un strīdu izšķiršana**

Nolīgumam piemēro Savienības tiesību aktu vispārējos principus. Visus Pušu strīdus par šā nolīguma interpretēšanu, piemērošanu vai īstenošanu un par dokumentiem, kas tajā minēti, tostarp par nolīguma pastāvēšanu, spēkā esamību vai izbeigšanu, ko nevar atrisināt miermīlīgi pēc vadības komitejas iesaistīšanās, iesniedz izskatīšanai Eiropas Savienības Tiesā.

## 27. pants

**Grozījumi, atteikumi un atļaujas**

Visi grozījumi, atteikumi un atļaujas saistībā ar nolīgumu jānoformē rakstveidā, un tie jāparaksta abu Pušu pilnvarotajām personām.

## 28. pants

**Saistību nodošana**

Nevienai no Pusēm bez otras Puses rakstiskas piekrišanas nav tiesību daļēji vai pilnībā nodot no šā nolīguma izrietošās tiesības vai saistības citai pusei.

## 29. pants

**Saziņa**

1. Visi paziņojumi un cita informācija saistībā ar šo nolīgumu otrai Pusei nosūtāmi uz šādām adresēm:

Komisija *European Commission*  
*Directorate-General for Climate Action*  
*For the attention of the Director, Directorate C*  
*Rue de la Loi/Wetstraat 200*  
*1049 Bruxelles/Brussel*  
*BELGIQUE/BELGIË*

EIB *European Investment Bank*  
*For the attention of the Director-General*  
*Ops A Directorate*  
*100, boulevard Konrad Adenauer*  
*2950 Luxembourg*  
*LUXEMBOURG*

2. Jebkādas izmaiņas iepriekšminētajās adresēs stājas spēkā tikai pēc tam, kad tās paziņotas otrai Pusei.

## 30. pants

**Pielikumi**

Šā nolīguma neatņemama sastāvdaļa ir apsvērumi un klātpievienotie pielikumi:

1. pielikums: Termiņi, kas jāievēro EIB
2. pielikums: Termiņi, kas jāievēro Komisijai
3. pielikums: Aktīvu pārvaldības principi

Šis nolīgums ir sastādīts četros oriģinālos eksemplāros angļu valodā, katra Puse saņem divus eksemplārus turpmāk norādītajā datumā.

Briselē, 2010. gada 3. novembrī

Londona, 2010. gada 4. novembrī

*Eiropas Komisijas vārdā –*  
*ģenerāldirektors*  
Jos DELBEKE

*Eiropas Investīciju bankas vārdā –*  
*viceprezidents*  
Simon BROOKS

## I PIELIKUMS

## Termini, kas jāievēro EIB

Termini, kas jāievēro EIB, ir parādīti divās turpmākajās tabulās, un komisijas maksas un termiņus var pārskatīt atbilstoši 17. pantam.

Turpmāk norādītie termini atbilst prognozei, ka projektu priekšlikumu kopējais skaits abās uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus kārtās būs 165, tostarp:

- a) 20 projektu priekšlikumi attiecībā uz CCS projektiem un 90 projektu priekšlikumi attiecībā uz RES projektiem pirmajā uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus; un
- b) 10 projektu priekšlikumi attiecībā uz CCS projektiem un 45 projektu priekšlikumi attiecībā uz RES projektiem otrajā uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus.

## 1.a) Pirmais uzaicinājums iesniegt priekšlikumus

Uzdevumi	Termiņš
<b>Komisijas izziņots pirmais uzaicinājums iesniegt priekšlikumus</b>	
Izstrādāt darba programmu un ziņot Komisijai	Četrus mēnešus pēc uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus izziņošanas

## Dalībvalstis iesniedz priekšlikumus EIB

Priekšlikumu saņemšana, pabeigtības izvērtēšana un ziņošana Komisijai	Sešas nedēļas pēc priekšlikumu saņemšanas
Ziņojumi par novērtējuma statusu	Reizi trijos mēnešos, pirmais – trīs mēnešus pēc priekšlikumu saņemšanas, beidzamais – pēc novērtējuma pabeigšanas
Pamatotības novērtējuma pabeigšana, projektu sarindošana un ieteikumi attiecībā uz piešķiršanas lēmumiem	Deviņus mēnešus pēc priekšlikumu saņemšanas
Ziņojums par pieredzi, kas gūta pēc pirmā uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus	Divus mēnešus pēc tam, kad pabeigta pirmās kārtas uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus izvērtēšana

## 1.b) Otrais uzaicinājums iesniegt priekšlikumus

Uzdevumi	Termiņš
<b>Komisijas izziņots otrais uzaicinājums iesniegt priekšlikumus</b>	
Izstrādāt darba programmu un ziņot Komisijai	Četrus mēnešus pēc uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus izziņošanas

## Dalībvalstis iesniedz priekšlikumus EIB

Priekšlikumu saņemšana, pabeigtības izvērtēšana un ziņošana Komisijai	Sešas nedēļas pēc priekšlikumu saņemšanas
Ziņojumi par novērtējuma statusu	Reizi trijos mēnešos, pirmais – trīs mēnešus pēc priekšlikumu saņemšanas, beidzamais – pēc novērtējuma pabeigšanas
Pamatotības novērtējuma pabeigšana, projektu sarindošana un ieteikumi attiecībā uz piešķiršanas lēmumiem	Deviņus mēnešus pēc priekšlikumu saņemšanas

## Vispārīgi

Ziņojumi par ieņēmumu izmaksu dalībvalstīm izmaksai projektiem	Katra gada 31. decembris, sākot no gada sākuma līdz izmaksu perioda beigām
--	--



Nobeiguma ziņojums par ieņēmumu izmaksu dalībvalstīm	31. decembris gadā, kas seko gadam, kurā izmaksas pabeigtas
--	---

#### Monetizācija un aktīvu pārvaldība

Monetizācija	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Monetizāciju sāk viena mēneša laikā pēc tam, kad 300 miljoni kvotu ir nodotas EIB un ir pieejamas darījumu veikšanai;</li> <li>— Vismaz 200 miljonu kvotu monetizācija jāpabeidz ne vēlāk kā 10 mēnešus pēc tam, kad kvotas nodotas EIB un kļuvušas pieejamas darījumu veikšanai;</li> <li>— Monetizācija notiek periodiski vismaz katru otro nedēļu, un summām jābūt pēc iespējas izlīdzinātām visā monetizācijas periodā.</li> </ul>
Ziņojums par monetizāciju	Ik pēc pieciem mēnešiem, pirmais – piecus mēnešus pēc kvotu monetizācijas uzsākšanas
Ziņojums par aktīvu pārvaldību	Ik pēc sešiem mēnešiem, pirmais – sešus mēnešus pēc pirmo ieņēmumu saņemšanas
Finanšu pārskats	Ik gadu, sākot ar tā gada beigām, kurā ir sāta kvotu monetizācija
Finansējuma pārpalikuma nodošana dalībvalstīm	Izmaksu perioda beigās

## 2. PIELIKUMS

**Termiņi, kas jāievēro Komisijai**

Uzdevumi	Termiņš
Nodrošināt procedūru rokasgrāmatu projektu izvērtēšanai	Līdz pirmā uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus izziņošanai
Nodot kvotas EIB	Tiklīdz sācis darboties Savienības reģistrs
Informēt EIB par piešķiršanas lēmumiem	14 dienu laikā no lēmuma par piešķiršanu

## III PIELIKUMS

## AKTĪVU PĀRVALDĪBAS PRINCIPI KVOTU MONETIZĀCIJAS RADĪTO IEŅĒMUMU PĀRVALDĪBAI

Peļņas pārvaldīšanas nolūkā EIB ir jāveic aktīvu sadalīšana, lai nodrošinātu, ka, no vienas puses, tiek sasniegts maksimāls ekonomisks labums no peļņas pārvaldības, un, no otras puses, risks zaudēt kapitālu tirgus svārstību dēļ ir pietiekami mazs.

Lai veiktu aktīvu sadalīšanu, EIB ir jāizdara pieņēmumi attiecībā uz nākotnē veicamo izmaksu naudas plūsmu. Būvējamā naudas līdzekļu rezerve (no kuras tiktu veiktas izmaksas) atbilstu piecu gadu lineārai izmaksai, tas ir, 20 % gadā, bet iepriekšējos gados neizmaksātās summas tiek ieskaitītas kārtējam gadam plānotajā likviditātes rezervē. Piemēram, pirmajam gadam plānotā naudas līdzekļu rezerve būtu 20 % no aktīviem, kas veido portfeli. Ja pirmajā gadā tiek izmaksāti tikai 10 % no portfeļa sākotnējā apjoma, likviditātes rezerve otrajam gadam sasniegtu 30 % (tā ir summa, ko veido 20 %, kas sākotnēji paredzēti otrajam gadam, un 10 %, kas atlikuši no pirmā gada) utt. Tomēr, pamatojoties uz faktisko un paredzamo izmaksu plānu, EIB var katru gadu koriģēt šo pieņēmumu, lai optimizētu aktīvu sadalīšanas procesu.

Ievērojot ierobežojumus, ar ko nosaka minimālo likviditātes rezervi un maksimālo pieejamo ieguldījumu portfeļa termiņu (kas sākotnēji ir pieci gadi), EIB var lemt par termiņu, kurā tiek izmantoti ieguldījuma aktīvi. Atsevišķos gadījumos EIB ir tiesības saglabāt likviditātes rezervi augstākā līmenī, nekā to paredz minimālās prasības.

**1. Ievads**

- 1.1. EIB kase pārvalda visus aktīvus saistībā ar šo nolīgumu.
- 1.2. Veicot mandātā noteiktos darījumus, EIB kase piemēro tos pašus pamatotības novērtējuma standartus un rūpīgumu, kādus tā piemēro, pārvaldot savus EIB kases portfeļus vai attiecībā uz citiem saviem mandātiem.

**2. Vispārējie pārvaldības principi**

- 2.1. Portfeļa aktīvus iegulda tikai instrumentos euro.
- 2.2. Aktīvu portfeļa pārvaldība notiek saskaņā ar aktīvu pārvaldības nozares labāko praksi un saskaņā ar tradicionālajiem finanšu darbības uzraudzības noteikumiem. Īpaša uzmanība jāpievērš tam, lai nodrošinātu, ka pārvaldītie aktīvi nodrošina pietiekamu likviditāti, tanī pašā laikā optimizējot atdevi, lai tā būtu samērojama ar šajos principos noteiktajiem riska ierobežojumiem.
- 2.3. Portfeļa aktīvu pārvaldība notiek saskaņā ar šādiem principiem:
  - Ieguldījumus veic noguldījumos, īstermiņa naudas tirgus instrumentos un fiksēta ienākuma instrumentos. Prioritāte ir kapitāla saglabāšana.
  - Ir jāuztur naudas līdzekļu konts ar iespēju izvietot termiņnoguldījumus, kas absorbētu likviditātes plūsmu un kalpotu kā naudas līdzekļu rezerve.
- 2.4. Vērtspapīru darījumi notiek saskaņā ar principu "piegāde pret samaksu" ar *Euroclear*, *Clearstream* un/vai atzītām vietējām pārveidumu sistēmām.

**3. Ieguldījumu veidi**

- 3.1. *Atbilstīgo ieguldījumu apjoms*  
Likviditātes portfelis
  - 3.1.1. Līdzekļu apjomu (kas atbilst nepieciešamajam attiecīgā gada likviditātes rezervei) iegulda monetārajā portfelī, kas aptver ieguldījumus, īstermiņa obligācijas un īstermiņa naudas tirgus instrumentus, kuru atlikušais termiņš nepārsniedz 100 dienas no tirdzniecības dienas (vai atbilstīgā naudas tirgus fondā, piemēram, EIB vienotajā fondā). Parādnieku bankām, kuras pilnvarotas veikt šādus ieguldījumus, jauno instrumentu īstenošanas brīdī saskaņā ar *Moody's* vai līdzvērtīgu reitingu, jābūt piešķirtam vismaz īstermiņa P-1 reitingam. Uzskatāms, ka šis reitinga kritērijs tiek ievērots, ja vismaz viena no trim aģentūrām, t. i., *Moody's*, *Standard & Poor's* vai *Fitch* (vai to likumiskie pēcteči) ir piešķirusi nepieciešamo vai augstāku reitingu.

*Ieguldījumu portfelis*

- 3.1.2. Atlikušie līdzekļi veido ieguldījumu portfeli (vai ilgtermiņa fondam līdzvērtīgu līdzekli). Vismaz 55 % ieguldījumu portfeļa nominālvērtības jāveido obligācijām, ko emitējušas vai garantējušas euro zonas valstis un to aģentūras ar līdzvērtīgu valsts risku (piemēram, valdības vekseli, valdības obligācijas, valdības aģentūru obligācijas un valdības garantētas obligācijas) vai pārvalstu institūcijas.

- 3.1.3. Atlikušie 45 % ieguldījuma portfeļa var būt obligācijās un diskonta dokumentos, ko emitējušas valstis, kas nav euro zonas valstis, vai to aģentūras, obligācijas, kuras garantē valstis, kas nav euro zonas valstis, kā arī nodrošinātas obligācijas.
- 3.2. **Kreditlīmits**
- Kreditlīmitus nosaka katram sadarbības partnerim, ņemot vērā individuālo reitingu un pārvaldāmā portfeļa kopējā apjoma attīstību.
- 3.3. **Ieguldījumu koncentrācijas ierobežojumi**
- Likviditātes portfelis
- 3.3.1. Kamēr likviditātes portfeļa pārvaldāmo līdzekļu summa ir mazāka nekā EUR 100 miljoni, maksimālā koncentrācija vienam darījumu partnerim ir EUR 10 miljoni. Tiklīdz likviditātes portfeļa pārvaldāmie līdzekļi pārsniedz EUR 100 miljonus, maksimālā koncentrācija vienam darījumu partnerim ir 10 % no likviditātes portfeļa nominālās vērtības.
- Ieguldījumu portfelis
- 3.3.2. Lai nodrošinātu pietiekamu riska diversificēšanu, viena emitenta vērtspapīros ieguldītā kopējā summa nedrīkst pārsniegt 10 % (euro zonas valstu gadījumā 20 %) no vērtspapīru portfeļa nominālsummas. Ja vērtspapīros ieguldīto aktīvu kopējā summa ir mazāka nekā EUR 100 miljoni, vienas emisijas vai emitentu skaitam jābūt vismaz tādām, kādu pieļauj viens vērtspapīru ieguldījums EUR 10 miljonu apmērā.
- 3.3.3. Kopējais ieguldījums emisijā nedrīkst pārsniegt 10 % no šajā emisijā emitēto vērtspapīru nominālsummas.
4. **Automātiska vērtspapīru aizdošana**
- Ir atļauts veikt vērtspapīru automātisku aizdošanu, ko administrē vērtspapīru turētājs.
5. **Ārējā revīzija un vērtspapīru turētājs**
- Portfelis ir pakļauts ikgadējai ārējai revīzijai.
- Portfelī esošie vērtspapīri EIB vārdā tiks turēti viena vai vairāku vērtspapīru turētāju kontos.
- Komisijas maksas par revīzijas veikšanu un vērtspapīru turēšanu, tiklīdz tās rodas, tiks pilnībā veiktas no portfeļa.
6. **Ziņojumi**
- EIB sniedz ziņojumu ik pēc sešiem mēnešiem. Par šādu ziņojumu saturu Puses vienojas vēlāk.
7. **Nobeiguma noteikumi**
- EIB ierosina un Puses vienojas par detalizētu ieguldījumu stratēģiju, ieguldījumu standartiem un kreditlīmiem vismaz trīs mēnešus pirms faktiskā ieguldījuma veikšanas.
- Ieguldījumu stratēģija, ieguldījumu standarti un kreditlīmi atjaunināmi ik gadu vai kad vien nepieciešams.
-

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

**Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu**

**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 358/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	25.11.2010.
Atbalsts Nr.	N 244/10
Dalībvalsts	Polija
Reģions	<i>Kujawsko-Pomorskie</i>
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>UNIMOR RADIOCOM Sp. z o.o.</i>
Juridiskais pamats	<i>Artykuł 56 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – Dz.U. z 2002 r. nr 171, poz. 1397 ze zm.</i>
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšana
Atbalsta veids	Aizdevums ar atvieglotiem nosacījumiem
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms PLN 1 miljons
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	30.11.2010.–30.5.2011.
Tautsaimniecības nozares	Ražojošā rūpniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Minister Skarbu Państwa ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_lv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm)

Lēmuma pieņemšanas datums	29.10.2010.
Atbalsts Nr.	N 401/10
Dalībvalsts	Francija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Modification du dispositif d'exonération de la taxe sur les contrats d'assurance maladie solidaires et responsables</i>
Juridiskais pamats	<i>Article 1001, 2 bis du code général des impôts</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Sociālais atbalsts atsevišķiem patērētājiem
Atbalsta veids	Nodokļu likmes samazinājums
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 1 100 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	Neierobežots
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi 139 rue de Bercy 75572 Paris Cedex 12 FRANCE</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_lv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm)

Lēmuma pieņemšanas datums	8.12.2010.
Atbalsts Nr.	N 532/10
Dalībvalsts	Ungārija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>A lakáscélú kölcsönökre vonatkozó állami képzettető kezességvállalási program meghosszabítása</i>
Juridiskais pamats	<i>A lakáscélú kölcsönökre vonatkozó állami képzettető kezességéről szóló 2009. évi IV. Törvény</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma

Mērķis	Sociālais atbalsts atsevišķiem patērētājiem
Atbalsta veids	Garantija
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 35 miljoni Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 35 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	1.1.2011.–30.6.2011.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Pénzügyminisztérium</i> <i>Budapest</i> <i>József nádor tér 2–4.</i> <i>1051</i> <i>MAGYARORSZÁG/HUNGARY</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_lv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm)

---

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2010. gada 30. decembris

(2010/C 358/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3280	AUD	Austrālijas dolārs	1,3079
JPY	Japānas jena	108,24	CAD	Kanādas dolārs	1,3275
DKK	Dānijas krona	7,4544	HKD	Hongkongas dolārs	10,3350
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,86020	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7207
SEK	Zviedrijas krona	9,0133	SGD	Singapūras dolārs	1,7132
CHF	Šveices franks	1,2475	KRW	Dienvietkorejas vona	1 504,06
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	8,8030
NOK	Norvēģijas krona	7,8190	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,7659
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,3855
CZK	Čehijas krona	25,240	IDR	Indonēzijas rūpija	11 933,16
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	4,0900
HUF	Ungārijas forints	279,00	PHP	Filipīnu peso	58,108
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	40,5432
LVL	Latvijas lats	0,7098	THB	Taizemes bāts	40,046
PLN	Polijas zlots	3,9650	BRL	Brazīlijas reāls	2,2182
RON	Rumānijas leja	4,2873	MXN	Meksikas peso	16,4473
TRY	Turcijas lira	2,0636	INR	Indijas rūpija	59,6500

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.



## KOMISIJAS LĒMUMS

(2010. gada 22. decembris),

ar ko groza Lēmumu 2009/964/ES par darba plāna pieņemšanu 2010. gadam, lai īstenotu otro Kopienas rīcības programmu veselības aizsardzības jomā (2008.–2013. gadam), un par finansēšanas atlases, piešķiršanas un citiem kritērijiem, kas piemērojami šīs programmas pasākumiem un Kopienas maksājumam saistībā ar PVO Pamatkonvenciju par tabakas kontroli

(2010/C 358/04)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 23. oktobra Lēmumu Nr. 1350/2007/EK, ar ko izveido otro Kopienas rīcības programmu veselības aizsardzības jomā (2008.–2013. gadam) <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tā 8. panta 1. punktu,

ņemot vērā Komisijas 2004. gada 15. decembra Lēmumu 2004/858/EK, ar kuru izveido [sabiedrības] Veselības aizsardzības programmas izpildaģentūru Kopienas darbību pārvaldei veselības aizsardzības jomā – atbilstīgi Padomes Regulai (EK) Nr. 58/2003 <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tā 6. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas Lēmums 2009/964/ES <sup>(3)</sup> ir pieņemts 2009. gada 18. decembrī.
- (2) Vairāki sākotnēji plānotie konkursu uzaicinājumi nebija veiksmīgi un netiks īstenoti 2010. gadā. Tāpēc budžeta daļai, kas sākotnēji iedalīta konkursiem, tagad ir jābūt pieejamai citiem pasākumiem.
- (3) Divas prezidentūras konferences, kuras līdzfinansēs saskaņā ar darba plānu 2010. gadam, tiks rīkotas attiecīgi 2010. gada otrajā pusē un 2011. gada pirmajā pusē.
- (4) Viens tiešo dotāciju līgums ar starptautiskajām organizācijām, kas sākotnēji plānots saskaņā ar darba plānu 2010. gadam, netiks noslēgts, un lēstie apjomi pārējām organizācijām tiks samazināti. Tāpēc budžeta daļai, kas sākotnēji iedalīta tiešo dotāciju līgumiem ar starptautiskajām organizācijām, tagad ir jābūt pieejamai citiem pasākumiem.
- (5) Viens iepirkuma pasākums, izmantojot administratīvu nolīgumu ar Kopīgo pētniecības centru saskaņā ar finansēšanas mehānismu "citi pasākumi", netiks īstenots. Tāpēc budžeta daļai, kas sākotnēji iedalīta administratīviem nolīgumiem ar Kopīgo pētniecības centru saskaņā ar šo finansēšanas mehānismu, tagad ir jābūt pieejamai citiem pasākumiem.
- (6) Ir jāpārveido budžeta sadalījums starp dažādiem finansēšanas mehānismiem, kas norādīti Komisijas Lēmuma

2009/964/ES I pielikuma 2. punktā, lai nodrošinātu finansējumu lielākam kopīgo pasākumu un projektu skaitam.

- (7) Izmaiņas budžetā, kas sākotnēji iedalīts dažādiem finansēšanas mehānismiem, pārsniedz Komisijas Lēmuma 2009/964/ES 1. panta 2. punktā norādīto 20 % sliekšni, un tādējādi tās uzskatāmas par nozīmīgam izmaiņām jau pieņemtajā finansēšanas lēmumā, tāpēc lēmums ir jāgroza.
- (8) Tāpēc attiecīgi jāgroza Komisijas Lēmums 2009/964/ES.
- (9) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Lēmuma 1350/2007/EK 10. pantā minētā komiteja,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Vienīgais pants

Lēmuma 2009/964/ES I pielikumu groza šādi.

1. Pielikuma 2.1. punktā *Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus projektiem* pirmās rindkopas otro teikumu aizstāj ar šādu teikumu:  

"Kopējā provizoriskā summa uzaicinājumam iesniegt priekšlikumus projektiem ir plānota EUR 16 300 000 apmērā (aptuveni 34,7 % no darbības budžeta)."
2. Pielikuma 2.2. punktā *Konkursa uzaicinājumi* otrās rindkopas pirmo teikumu aizstāj ar šādu teikumu:  

"Kopējā provizoriskā summa konkursa uzaicinājumiem ir plānota EUR 7 864 640 apmērā (aptuveni 16,7 % no darbības budžeta)."
3. Pielikuma 2.3. punktā *Kopīgas darbības* pirmās rindkopas otro teikumu aizstāj ar šādu teikumu:  

"Kopējā provizoriskā summa, kas plānota uzaicinājumam iesniegt priekšlikumus kopīgām darbībām, ir EUR 16 000 000 (aptuveni 34,1 % no darbības budžeta)."
4. Pielikuma 2.5. punktā *Konferences sabiedrības veselības un riska novērtēšanas jomā* pirmās rindkopas otro teikumu aizstāj ar šādu teikumu:  

"Kopējā provizoriskā summa uzaicinājumam iesniegt priekšlikumus konferencēm ir plānota EUR 850 000 apmērā (aptuveni 1,8 % no darbības budžeta) – EUR 200 000 Eiropas Savienības prezidentūras organizētām konferencēm un EUR 650 000 citām konferencēm."

<sup>(1)</sup> OV L 301, 20.11.2007., 3. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 369, 16.12.2004., 73. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 340, 22.12.2009., 1. lpp.

5. Pielikuma 2.5.1. punktu *Eiropas Savienības prezidējošās valsts organizētās konferences* groza šādi:

a) pirmo rindkopu aizstāj ar šādu teikumu:

“Divas Eiropas Savienības prezidentūras organizētās konferences – viena konference prezidentūras 2010. gada otrajā pusē un otra konference prezidentūras 2011. gada pirmajā pusē – katra varēs saņemt Kopienas līdzfinansējumu līdz EUR 100 000 ar maksimālo Eiropas Savienības līdzfinansējuma likmi 50 % no kopējām attaisnotajām izmaksām.”;

b) piekto rindkopu aizstāj ar šādu teikumu:

“Prezidentūras konferences, kuras līdzfinansēs saskaņā ar darba plānu 2010. gadam, ir šādas: prezidentūras konference par hroniskām slimībām, kas norisināsies 2010. gada oktobrī Beļģijas prezidentūras laikā, un prezidentūras konference par profilakses darbībām, kas notiks 2011. gada maijā Ungārijas prezidentūras laikā.”

6. Pielikuma 2.6. punktā *Sadarbība ar starptautiskām organizācijām* pirmās rindkopas otro teikumu aizstāj ar šādu teikumu:

“Kopējā provizoriskā summa ir plānota EUR 2 600 000 apmērā (aptuveni 5,5 % no darbības budžeta).”

7. Pielikuma 2.8. punktā *Citi pasākumi* otrās rindkopas ceturto teikumu aizstāj ar šādu teikumu:

“Šim mērķim paredzētā kopējā provizoriskā summa ir EUR 1 100 000 (aptuveni 2,3 % no darbības budžeta).”

8. Pielikuma 3.2.1.1. punktu *Pašreizējo un jaunu infekcijas slimību profilakses un kontroles pilnveidošana* groza šādi:

a) svītro pirmo rindkopu;

b) svītro šādu trešo ievilkumu:

“— Tāda pētījuma izstrāde, īstenošana un rezultātu analīze, kas pēta tuberkulozes ārstēšanu un pakalpojumu sniegšanu veselības sistēmas ietvaros dalībvalstu līmenī. Šā pētījuma nolūks ir sniegt dažādu modeļu aprakstošu analīzi attiecībā uz programmas izpildi. Sīks tuberkulozes jomas pakalpojumu sniegšanas modeļu apraksts var sekmēt efektīvāku pieeju tuberkulozes kontrolei attiecībā uz resursu piešķiršanu un dalībvalstu saistību novērtējumu.

(Konkursa uzaicinājums).”

9. Pielikuma 3.2.1.2. punktu *Sagatavotības ārkārtējām situācijām veselības jomā, tostarp klimata pārmaiņām, ar pandēmijas gripu*

*saistītām problēmām un reģionu sadarbības un reaģēšanas uz šādām situācijām uzlabošana* groza šādi:

a) svītro šādu pirmo ievilkumu:

“— Paredzētie pasākumi ietver: paraugprakses noteikšanu un apmaiņu, dokumentu sagatavošanu, apmācību, jautājumus, kas saistīti ar plašsaziņas līdzekļiem un saziņu ar sabiedrību kopumā un speciālistiem, modelēšanas shēmu un metožu pilnveidošanu ārkārtēju situāciju veselības jomā plānošanai, atsaucis pamatnostādnes krīzes pārvaldībai, personāla un palīgpersonāla apmācību rīcībai neparedzētās situācijās, mācību programmu (apmācības veids, mērķis un saturs), Veselības drošības komitejas un Pasaules veselības drošības iniciatīvas (GHSI) programmā noteikto pamata pasākumu izplatīšanu, krīzes situāciju pārvarēšanas materiāltehniskās apgādes aspektu novērtējumu, ietverot uzņēmējdarbības nepārtrauktības jautājumus un ņemot vērā pasākumu starptautisko dimensiju.

(Konkursa uzaicinājums);”

b) svītro šādu piekto ievilkumu:

“— Apsekojums attiecībā uz dalībvalstīs spēkā esošajiem tiesību aktiem par personas datu apkopošanu, jo īpaši ārkārtējās situācijās veselības jomā. Mērķis ir risināt datu aizsardzības jautājumu šādās situācijās. Rezultātiem jāveicina labāka kontaktpersonu izsekošanas pasākumu koordinēšana, lai novērstu apdraudējumu.

(Konkursa uzaicinājums).”

10. Pielikuma 3.2.1.3. punktu *Esošo reaģēšanas spēju palielināšana bioloģisku, ķīmisku un radioaktīvu apdraudējumu gadījumā, kā arī jauno vides radīto slimību sloga novēršanai* groza šādi:

a) svītro šādu pirmo ievilkumu:

“— “Valstu references laboratoriju” radioaktīvo vielu jomā apsekojums un revīzija, organizējot arī semināru par spēju un kompetenču tālāknodošanu. Apsekojuma mērķis ir pārbaudīt un pamatot ES references laboratoriju sistēmu, sniedzot analītisku pārskatu par references laboratoriju pašreizējo stāvokli dažādās dalībvalstīs un veicot sīkāku pētījumu, lai gūtu attiecīgus pierādījumus par ES references tīkla izveidošanas iespējamajiem ieguvumiem un trūkumiem. Tam jāietver ES references laboratoriju sistēmas obligātie pamatelementi, tostarp tās izveides būtiskie elementi, un valsts un starptautisku tīklu izveide kā priekšnoteikums efektīvai rīcībai slimības uzliesmojuma izmeklēšanā un reaģēšanā uz to.

(Konkursa uzaicinājums);”

- b) svītro šādu ceturto ievilkumu:
- “— Atbalsts Veselības drošības komitejas prioritātēm 2010. gadam, tostarp Veselības aizsardzības komitejas nodaļu un darba grupu darbam.
- (Konkursa uzaicinājums)”.
11. Pielikuma 3.2.2.1. punktā *Profilakses izstrāde pacientu drošības jomā* svītro šādu pirmo ievilkumu:
- “— Konference par paraugprakses un instrumentu apmaiņu pacientu drošības jomā. Mērķis ir iepazīstināt ar to pasākumu un instrumentu sasniegtajiem rezultātiem, kurus izstrādāja saskaņā ar 2009. gada uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus otrās veselības programmas projektiem, un noteikt stratēģiju to izplatīšanai un izmantošanai. Šajā konferencē piedalīsies sabiedrības veselības iestādes, veselības aprūpes speciālisti, ražotāji un riska novērtēšanas eksperti. Konferences rezultātiem jāsekmē arī sadarbība pacientu drošības pamatnostādņu definēšanā valstu un Eiropas līmenī un veselības aprūpes jomā un jāuzlabo veselības aprūpes speciālistu apmaiņas un apmācību sistēmas, īpaši pārrobežu reģionos.
- (Konkursa uzaicinājums)”.
12. Pielikuma 3.2.2.2. punktu (Zinātniskais ieteikums un riska novērtējums) groza šādi:
- a) svītro šādu trešo ievilkumu:
- “— Dialogs par riska novērtējumu, veicot prognožu analīzi par nanotehnoloģijām. Mērķis ir noteikt un apspriest riska novērtējuma jautājumus, kas rodas līdz ar otrās un trešās paaudzes nanotehnoloģiju ieviešanu.
- (Administratīvais nolīgums ar KPC)”;
- b) svītro šādu astoto ievilkumu:
- “— Sadarbība riska novērtējuma jomā, rīkojot seminārus par specifiskiem vai vispārīgiem jautājumiem attiecībā uz riska novērtējumu un Komisijas zinātniskās komitejas nepārtikas preču jomā darbu, lai veicinātu un sekmētu ekspertu dialogu.
- (Konkursa uzaicinājums)”;
- c) svītro šādu vienpadsmito ievilkumu:
- “— Informācijas par risku izplatīšana, izstrādājot profesionālas saziņas stratēģiju, piemēram, organizējot nelielu semināru ar zinātnes jomā strādājošiem žurnālistiem.
- (Konkursa uzaicinājums)”;
- d) svītro šādu divpadsmito ievilkumu:
- “— Pašreizējo resursu un vajadzību novērtējums. Mērķis ir nodrošināt zinātnisko komiteju kvalitatīvu darbu (salīdzināmas nozīmes ES aģentūru salīdzinoša analīze).
- (Konkursa uzaicinājums)”.
13. Pielikuma 3.3.1.1. punktu *Veselības veicināšana, izmantojot pieeju “veselības aspekti visās politikas jomās”* svītro.
14. Pielikuma 3.3.2.4. punktu *Seksuālā veselība un HIV/AIDS* groza šādi:
- a) svītro šādu pirmo ievilkumu:
- “— Pētījums par jauniešu (12–17 gadu vecumā) zināšanām seksuālās un reproduktīvās veselības jomā visās ES dalībvalstīs. Mērķis ir uzlabot zināšanu bāzi diskusijai Eiropas līmenī par atbilstīgu rīcību jauniešu seksuālās veselības jomā.
- (Konkursa uzaicinājums)”;
- b) svītro šādu trešo ievilkumu:
- “— Izpētīt tirgvedības speciālistu izmantotās metodes jauniešu sasniegšanai un izvērtēt, vai un kā šīs metodes var izmantot, lai informētu jauniešus par seksuālo veselību. Mērķis ir atbalstīt/ierosināt Eiropas līmeņa diskusiju un informācijas apmaiņu seksuālās veselības jomā, lai sekmētu ES politikas izstrādi.
- (Konkursa uzaicinājums)”.
15. Pielikuma 3.3.2.6. punktā *Atkarību profilakse* svītro šādu astoto ievilkumu:
- “— Sniegt tehnisku atbalstu Komisijai progresa ziņojuma sagatavošanā par Padomes 2003. gada 18. jūnija ieteikumu. Šis pasākums paredzēts ES Narkomānijas apkarošanas rīcības plānā 2009.–2012. gadam (23. darbība). Mērķis ir novērtēt kaitējuma mazināšanas pakalpojumu uzlabojumus, pamatojoties uz 2007. gadā pieņemto pirmo ziņojumu, pilnīgi izmantojot intervences ar pierādītu efektivitāti, īpaši cietumos un reintegrācijas dienestos, cilvēkiem, kam noteikta turpmāka aprūpe pēc atbrīvošanas no cietuma. Tas Kopienai kopā ar dalībvalstīm ļaus izvērtēt, vai ir vajadzīgi turpmāki ieteikumi.
- (Konkursa uzaicinājums)”.
16. Pielikuma 3.3.2.7. punktā *Nopietnu, hronisku un retu slimību profilakse* svītro šādu otro ievilkumu:
- “— Tehniskais, zinātniskais un administratīvais atbalsts Eiropas partnerībai vēža apkarošanas jomā. “Paziņojumam par vēža apkarošanu – Eiropas partnerība” noteikti īpaši pasākumi četrās jomās: profilakse un veselības veicināšana, veselības aprūpe, vēža pētniecība un informācija un dati. Partnerība noteiks turpmākās darbības, kuras jāīsteno paziņojumā noteikto mērķu sasniegšanai, par galveno mērķi izvirzot šīs slimības radītā sloga mazināšanu Eiropas Savienībā. Šā līguma mērķis ir nodrošināt Eiropas partnerībai tehnisku atbalstu un konsultācijas.
- (Konkursa uzaicinājums)”.

17. Pielikuma 3.4.1. punktā *Zināšanu un paraugprakses apmaiņa* svītrot šādu otro ievilkumu:

“— Politiskie dialogi par galvenajām pamatvērtībām un pacientu tiesību definēšana un piemērošana visā Eiropā. Mērķis ir dalībvalstīm kopā ar ES līmeņa ieinteresētajām personām veikt novērtējumu par pacientu tiesību pilnveidošanu un ieviešanu. Tas būs ieguldījums arī diskusijās par attiecīgām pašreizējām un turpmākām Komisijas iniciatīvām.

Šajos politiskajos dialogos jāiesaista plašs veselības politikas jomā strādājošo dalībnieku loks un jāsniedz vērtīgi secinājumi turpmākai darbībai ES līmenī. Eiropas Veselības sistēmu un politikas novērošanas centrs piedāvā vajadzīgās zināšanas, cilvēkresursus un

attiecīgus sakarus, lai aptvertu paredzēto jautājumu loku, pulcinātu mērķauditoriju un sniegtu vēlamos rezultātus.

(Tiešo dotāciju līgums ar Eiropas Veselības sistēmu un politikas novērošanas centru)”.

Briselē, 2010. gada 22. decembrī

Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
John DALLI

## V

(Atzinumi)

## ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

## EIROPAS KOMISIJA

## AICINĀJUMS IESNIEGT PRIEKŠLIKUMUS – EACEA/35/10

*Intra-ACP akadēmiskās mobilitātes projekts*

## Āfrika (Mvalimu Njerere), Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstis

(2010/C 358/05)

**1. Mērķi un apraksts**

Programmas mērķis ir sekmēt ilgtspējīgu attīstību un mazināt nabadzību, palielinot apmācīta un augsti kvalificēta profesionāla darbspēka pieejamību Āfrikas, Karību jūras reģiona, kā arī Klusā okeāna valstīs.

Programma paredz stiprināt sadarbību starp augstākās izglītības iestādēm (AII) Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīs, lai uzlabotu piekļuvi kvalitatīvai izglītībai, iedrošinot studentus un radot tiem iespēju sākt pēcdiploma studijas, kā arī sekmētu studentu palikšanu šajos reģionos un uzlabotu akadēmiskā un administratīvā personāla mobilitāti, paaugstinot izglītības iestāžu konkurētspēju un pievilcīgumu.

Programmas konkrētie mērķi ir:

- nodrošināt piekļuvi augstākajai izglītībai studentiem, tostarp studentiem, kas atrodas nelabvēlīgā situācijā,
- sekmēt sadarbību studiju un kvalifikāciju atzīšanas jomā,
- sekmēt augstākās izglītības kvalitātes paaugstināšanu, veicinot internacionalizāciju, kā arī saskaņojot programmu iekļauto iestāžu programmas un mācību programmas,
- veicināt AII starptautiskās sadarbības veiktspēju Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusa okeāna valstīs,
- sekmēt sadarbību starp iestādēm, kas nosūta un uzņem studentus,
- sniegt studentiem, pasniedzējiem un personālam valodiskas, kultūras un profesionālas izaugsmes iespēju, izmantojot citā valstī gūto pieredzi,
- vairot, vidējā termiņā, programmas valstu politiskos, izglītības un ekonomiskos sakarus.

**2. Tiesīgie dalībnieki un partnerības sastāvs**

Tiesīgie dalībnieki ir Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu augstākās izglītības iestādes (AII), kuras nodrošina attiecīgās valsts kompetento iestāžu akreditētus kursus augstākās izglītības maģistrantūras un/vai doktorantūras līmenī. Tiesīgie dalībnieki ir vienīgi Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu AII, kuras akreditētas Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu attiecīgajās iestādēs. To AII, kuras nav Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīs, filiāles nav tiesīgas iesniegt priekšlikumus.

Partnerībās var piedalīties no trim līdz divpadsmit AII.

### 3. Attiecināmās darbības un ilgums

Projekta gaitā tiks apzinātas esošās augstas kvalitātes maģistrantūras un doktorantūras programmas, studentu un personāla mobilitātes organizācija un īstenošana šajos augstākās izglītības līmeņos, izglītības/mācību un citu pakalpojumu nodrošināšana ārvalstu studentiem, kā arī izglītības/mācību un pētniecības uzdevumi un citi pakalpojumi personālam no projekta dalības valsts(-īm). Darbībām jānorisinās vienā no Aicinājuma iesniegt priekšlikumus minētajām tiesīgajām valstīm, kuras piedalās partnerībā.

Projekta paredzētais ilgums (ieskaitot mobilitātes organizēšanu un tās īstenošanu) un attiecināmais periods nedrīkst pārsniegt 54 mēnešus, bet pienācīgi attaisnotos gadījumos – 60 mēnešus.

### 4. Piešķiršanas kritēriji

Visus priekšlikumus izskata ārējie neatkarīgie eksperti, vērtējot trīs turpmāk uzskaitītos piešķiršanas kritērijus:

Kritēriji	Nozīmīgums
1. Atbilstība	20 %
2. Kvalitāte	70 %
2.1. Akadēmiskā kvalitāte	15 %
2.2. Partnerības sastāvs un sadarbības mehānismi	20 %
2.3. Mobilitātes organizēšana un īstenošana	20 %
2.4. Studentu/personāla materiāltehniskā bāze un papildu pasākumi	15 %
3. Ilgtspējība	10 %
<b>Kopā</b>	<b>100 %</b>

### 5. Budžets un dotāciju summas

Kopējā provizoriskā summa, kas pieejama saskaņā ar šo Aicinājumu iesniegt priekšlikumus, ir EUR 9 miljoni šādiem ģeogrāfiskajiem reģioniem:

Daļa	Ģeogrāfiskais reģions	Provizoriskā kopsumma
1. daļa	Āfrika	EUR 7 miljoni
2. daļa	Klusā okeāna un Karību jūras reģiona valstis	EUR 2 miljoni

### 6. Priekšlikumu iesniegšana un termiņš

Tiks pieņemti tikai tādi dotāciju pieteikumi, kas iesniegti, izmantojot atbilstošu veidlapu, kopā ar attiecīgi aizpildītiem pielikumiem. Dotācijas pieteikumam jābūt datētam, un uz tā jābūt tās personas paraksta oriģinālam, kura ir pilnvarota uzņemties juridiskas saistības pretendenta organizācijas vārdā.

Visu papildinformācija, kuru pieteicējs uzskata par nepieciešamu, var pievienot atsevišķās lapās.

Dotāciju pieteikums un tā pielikumi jānosūta ierakstītā vēstulē uz šādu adresi:

Education, Audiovisual and Culture' Executive Agency  
 Call for proposals EACEA/35/10 — 'Intra-ACP academic mobility scheme'  
 Attn Mr Joachim FRONIA  
 BOUR 02/29  
 Avenue du Bourget 1  
 1040 Bruxelles/Brussel  
 BELGIQUE/BELGIË

Turklāt dotācijas pieteikuma elektroniskā versija jānosūta uz šādu e-pasta adresi:

EACEA-INTRA-ACP@ec.europa.eu

Attiecīgi aizpildītais dotācijas pieteikums un tā pielikumi jānosūta ne vēlāk kā **2011. gada 6. maijā (pasta zīmogs)**.

Pieņems tikai noteiktajā termiņā iesniegtos pieteikumus, kas atbilst veidlapā noteiktajām prasībām. Pa faksu vai e-pastu iesūtītos pieteikumus neizskata.

Visi nepieciešamie dokumenti ir pieejami šādā adresē:

[http://eacea.ec.europa.eu/intra\\_acp\\_mobility](http://eacea.ec.europa.eu/intra_acp_mobility)

---











## Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

